



ז'ר זמן רוטרי

ירחון מועדון רוטרי כפר סבא

אוקטובר 2025



עריכה: חיה קנטרוביץ

לזכרו של שותפי לעריכת הירחון
אישי היקר יעקב ז"ל



דבר העורכת



חברות וחברים יקרים!

חודש אוקטובר הביא עמו את יום הכיפורים וחג הסוכות-תקופה של חשבון נפש, התבוננות והתחדשות.

במהלך החודש התקיימו אירועים מגוונים ומעשירים:

באפיק המועדון

- *תודה שלוחה לחברינו טובה וחיליק שטרית אשר מדי שנה מקיימים ערב אושפיזין בסוכתם כמו כן לכל מי שעזר וטרח להצלחת הערב.
- *הרצאה מעניינת בנושא: " אושר בכלל ובקרב אנשי הגיל השלישי בפרט"
- *תודה שלוחה לחברתנו אתי קמר על תכנון מוצלח מאוד של סיור קולינרי ברחוב לוינסקי ובשכונת שפירא בתל אביב.

באפיק הקהילה

- *המועדון העלה תרומה לפארק שהוקם ע"ש רוני אשל ז"ל – התצפיתנית שנרצחה במוצב בנחל עוז ב-7.10.23 .
- בטקס מרגש שנערך בפארק לזכרה השתתפו חברים מהמועדון.
- *חברי המועדון לקחו חלק בהאקאתון רוטרי שהתקיים בבית ברל בהשתתפות נגיד רוטרי ישראל – פרופ' מוחמד ותד וחברי מועדונים נוספים.
- היה זה אירוע מעורר השראה ברוחו של רוטרי – רוח של הקשבה, חלום ועשייה משותפת.

עם זאת, החודש הזה מלא גם בזיכרונות כואבים: שנתיים חלפו
למלחמה הקשה אשר נכפתה עלינו ב-7 באוקטובר 2023, וכולנו עדיין
משלמים את מחירה הכבד.

אמנם חטופינו החיים שבו אלינו, ולב כולנו נמלא שמחה אבל יחד עם
השמחה ממשיכים ללוות אותנו העצב והגעגוע אל החללים החטופים
אותם מחזירים לנו מדי פעם וכולנו מחכים שיחזרו כבר כולם ויובאו
לקבר ישראל בכבוד הראוי.

בתקווה שנדע ימים טובים יותר.

ימים של שלוה ותקווה.

חיה קנטרוביץ



Rotary



פרופ' מוחמד ותד
נגיד רמזור 2025-2026

משפחת רוטרי ישראל,
שמחה על שובם הביתה של
החטופים.

מחבקים את המשפחות, ומתפללים
להמשך החלמתם והשתקמותם.
מצפים לחזרת החללים.
ברוכים השבים הביתה.

פרופ' מוחמד ותד
נגיד רוטרי ישראל

חברתנו, עדנה, הממונה השנה על ברכות רעות
במועדון, ציינה את החברים ובירכה אותם:



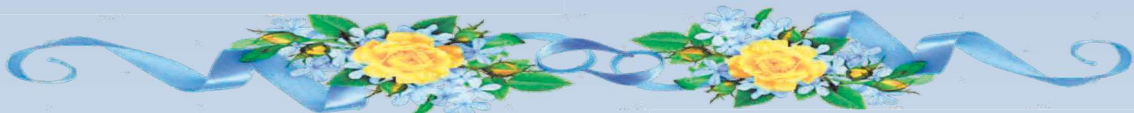
מזל טוב לחוגגי ימי ההולדת
החודש



חיים פישלר
28.10



צביקה פרל
21.10



ברכות לקבלה כחבר למועדון



דני וינברגר
15.10.2022



מתוקה וינברגר
15.10.2022



אלי מנחמי
8.10.2016



צביקה פרל
19.10.2019



אתי פרל
19.10.2019



שוקי עזרא
18.10.1998



פסוק השבוע



בהגשתה של חברתנו גליה



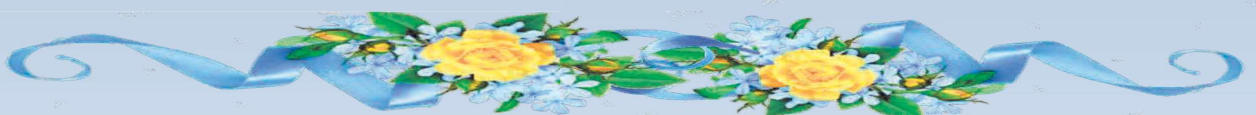
Rotary
Israel D-2490

פסוק השבוע
כ"ז בתשרי תשפ"ו 19/10/2025

חברים יקרים,

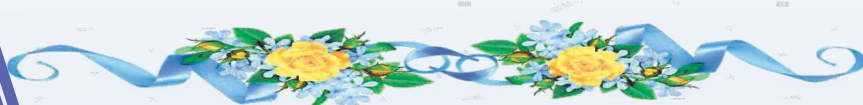
לאחר שנתיים של ימים טרופים,
הושבו לנו חיים – עשרים חטופים!
קשחקרי כל אותם ימים של כיסופים,
הוחלט סוף-סוף על ביצוע החילופים.
צפינו בערבה, קשפינו בדמעות שטופים.
רוקם שבו קשראשיהם כסופים,
זכר לאותם ימי-מינהרות רצופים:
שלשלאות, קללות, עינויים וגידופים.
אך הנה עתה –
הם צעדו אלינו בגווים זקופים,
קמהים למשפחות, לחיבוק וליטופים.
ואלו, שנרצחו בדם קר, ירויים ושרופים,
טמונים עדיין אי-שם, בהריסות מוקפים,
ממתינים בדממה, בעפר אפופים,
לשוב לאדמת מולדת –

בדגלנו עטופים!!!





פעילות אפיק המועדון החודש

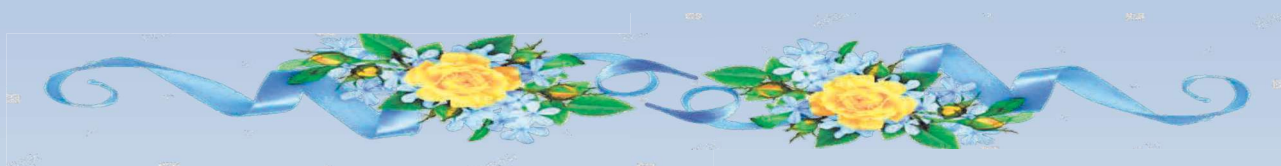


יו"ר האפיק חברנו נ"ל אריה שטריימר

❖ 11.10.25 – מסיבת סוכות / שמחת תורה בבית משפחת שטרית

❖ 19.10.25 – הרצאה: "האושר בכלל, ובקרב אנשי הגיל השלישי בפרט"
הרצתה: נורית שיפמן; מטפלת אישית-זוגית ומשפחתית.

❖ 31.10.25 – "סיור קולינרי היסטורי ברחוב לוינסקי ובשכונת שפירא
בתל אביב.



אושפיזין בסוכתם של משפחת שטרית



עפ"י מסורת המועדון, נערכה מסיבת סוכות/שמחת תורה.

המסיבה, בחצר ביתם המטופחת של טובה ויחיאל שטרית עם סוכה מהודרת. ספר תורה כשר הובא ע"י גבי מזור ויחיאל התכבד בקריאת הפרשה האחרונה בתורה "וזאת הברכה". לאחר הכיבוד העשיר שהוכן ע"י חברות וחברי המועדון קבלנו מופע/ הרצאה ע"י ענת מקייס על יורם טהרלב.

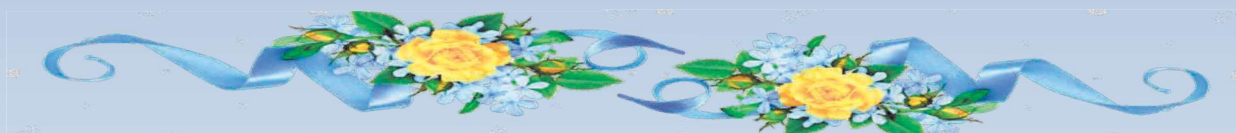
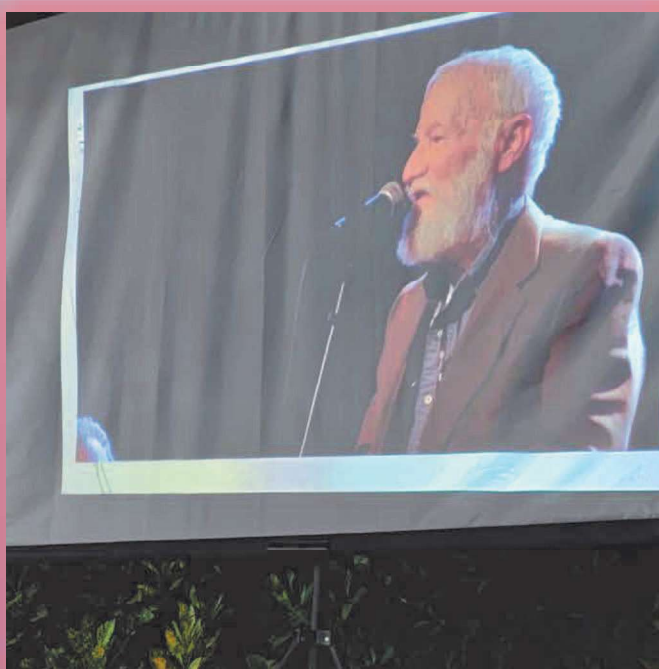
ההצגה, בליווי שירה משירי המשורר הייתה מרתקת ומעניינת מאד והאירה את סיפור חייו.

התודות לכל מי שפעל להצלחת הערב שהיה מוצלח מאד, מרגש ומאחד.

סיכם נ"ל גבי מזור







הרצאה: " האושר בכלל ובקרב אנשי הגיל השלישי בפרט"



הרצתה לנו: נורית שיפמן – מטפלת אישית – זוגית ומשפחתית

נורית הוציאה את חברי המועדון למסע קטן בקרב המחקרים הרבים העוסקים בנושא האושר, מדד האושר ומאפייניו, והתמקדה במחקרים המוכיחים את חשיבות החברות, נתינה ומשמעות, הצבת מטרות המייצרים אושר באדם. היא סיפקה מידע רב ובו נתונים המצביעים על כך שהאושר מבוסס על : 50% גנטיקה (עליה ניתן לעבוד).

10% - נסיבות חיים (ההחלטות והבחירות שלנו).

40%- המחשבות שלנו.

בקרב הגיל השלישי נמצא משהו מעניין מאד בנושא:

רבים מגלים שדווקא כשהשגרה מאטה, כשהקריירה כבר מאחור והלחצים מצטמצמים, נפתחת האפשרות לשקט פנימי, למשמעות חדשה וחברויות חדשות/ אחרות.

אושר בגיל הזה הוא לא עוד ריגוש רגעי. הוא נבנה מתוך הודיה, תחושת שייכות, תחושת ערך ויכולת לראות את היופי שבפשוט.

הוא נמצא בטיול קבוצתי עם חברים ועשייה למען האחר/ התנדבות.

האושר אינו יעד הוא פנימי ודרך חיים.

הוא מצב פנימי שכל אדם יכול ליצור בעצמו.

בכל יום ניתנת לנו ההזדמנות לבחור להיות מאושרים.

נורית הציגה בפנינו מספר מצגות העוסקות בהגדרות לאושר ואחת מהן הייתה

של ד"ר טל שחר : הנאה + משמעות = אושר.

בנוסף, ההרצאה אף הציגה את 4 המעגלים של מערכות היחסים שלנו ומשמעותם.

לקינוח ההרצאה, השמיעה לנו נורית, את השיר " חברים" ולהפתעתה כל אנשי

המועדון נעמדו במרכז החדר במעגל מחובקים כשהם שרים את השיר הגורם

לכולנו להרגיש מחוברים ומאושרים.

תודה על ערב מעניין !!!!



סיור קולינרי ברחוב לוינסקי ובשכונת שפירא בתל אביב



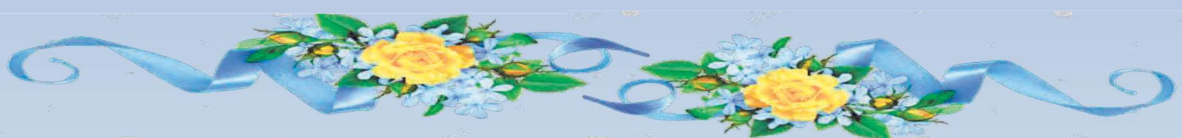
יצאנו לסיור קולינרי היסטורי ברחוב לוינסקי בתל אביב ובשכונת שפירא עם המדריך יקיר. באזור לוינסקי והתחנה המרכזית "החדשה" היינו בין הישראלים היחידים – כמעט כולם זרים מכל העולם. ביקרנו בחנות למוצרי מזון מדרום אמריקה וטעמנו חטיף מלוח שעשוי ממין בננה בשם פלנטיין ואמפנדס בשר עם 2 רטבים. כדי להיכנס לתחנה המרכזית היינו צריכים לקבל אישור מיוחד מקב"ט התחנה (קצת מצחיק אבל שיתפנו פעולה). בפנים ים של חנויות במחירים מצחיקים והמון חנויות אוכל. ישבנו לטעום 2 מאכלים במסעדה פיליפינית – היה טעים. המון סוגי מאכלים שאנחנו לא מכירים.

התחנה המרכזית "החדשה" מאד מוזנחת ומשרתת בעיקר עובדים זרים. המשכנו לשכונת שפירא, שמענו על ההיסטוריה שליוותה את הקמת השכונות שפירא ופלורנטיין, עצרנו בבית הכנסת ליוצאי סלונקי שהיום בקושי יש להם מניין בסוף שבוע. טעמנו בורקס תורכי אצל חיים (טעים) ואכלנו גושג'יזדה בוכרי במבחר טעמים : עם כרוב, בשר, חומס, דלעת ועוד – ממש טעים.

הכרנו את האזור של דיור בר השגה והמרכז הקהילתי הכולל אשכול גנים, מגרשי ספורט בית ספר דתי בית ספר חילוני ועוד והעיקר דיור להשכרה ל 5 שנים ברבע ממחיר השוק – תהליך שהביא לשכונת שפירא משפחות צעירות שמשנות את השכונה לחלוטין.

היה בוקר מעניין ומהנה – ותודה לחברתנו אתי קמר על הארגון.

סיכום: חברנו נ"ל אייבי ברכה





אפיק הקהילה



יו"ר האפיק חברנו חיים פישלר

המועדון תרם 2000 ש"ח לפארק בצור יצחק ע"ש רוני אשל
ז"ל התצפיתנית שנרצחה במוצב נחל עוז ב-7.10.23.

ב-7.10.25 נערך בפארק טקס מרגש עד דמעות לזכרה של
רוני אשל ז"ל.

בטכס נכחו אלפי אנשים כמו כן חלק מחברי המועדון, אשר
גם שוחחו עם אייל אשל, אביה של התצפיתנית.

יהי זכרה ברוך.

שנדע ימים טובים...

רונקי שלנו

שנתיים שאת אינך
והלב כל כך כואב



יום שלישי

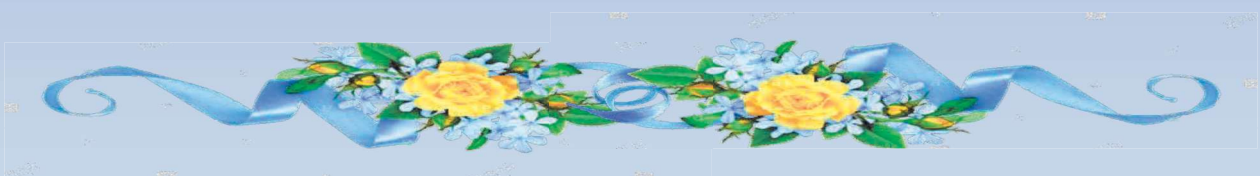
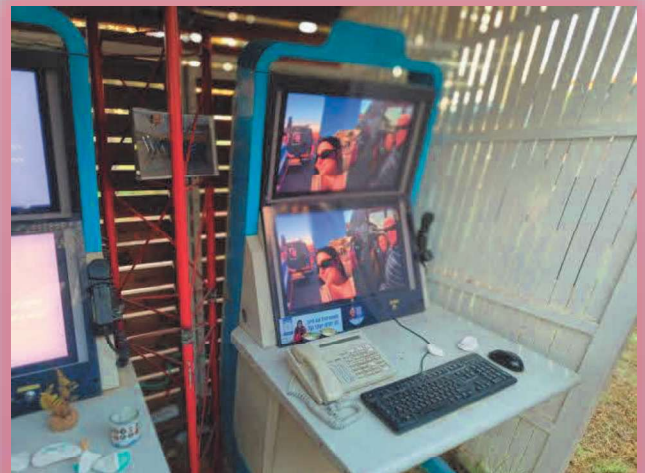
שבעה באוקטובר בשעה 13:00

בפארק רוני צור יצחק

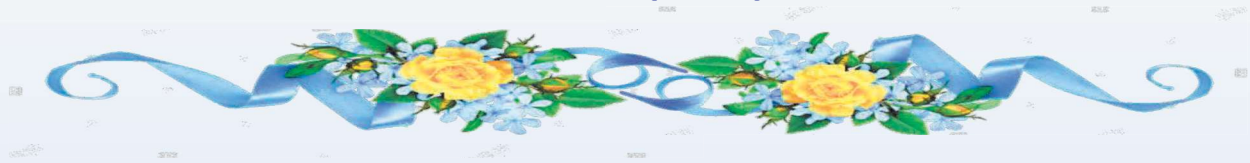
לאחר הטקס מוזמנים לביתנו

נחל צמון 21 צור יצחק





סיכום הקאתון רוטרי בבית ברל



כשאתגר הופך פרוייקט

יש רגעים שבהם מרגישים איך רעיון מתחיל לנוע, איך ניצוץ של רעיון הופך לכיוון פעולה ואיך קהילה יודעת לחלום- יחד.

כזה היה היום בהאקאתון רוטרי שהתקיים בבית ברל.

באווירה מאד נעימה ומחבקת, עם כיבוד עשיר וטעים במיוחד ועם תחושת שייכות הממלאת את האולם, נפגשנו הבוקר כ 60 רוטריונים מכל המועדונים בארץ והתחלנו להסתובב ולייצר הכרויות חדשות.

באולם המתינו לנו 9 שולחנות עם 8 כיסאות סביב כל שולחן. על השולחן המתין לנו פתק עם מספר, מילת מפתח, מחברת מהודרת עם עט ו 5 כרטיסיות משימה הפוכות.

לאחר שהתיישבנו בשולחן והחלנו באופן ספונטני לערוך היכרות אישית זה עם זה הקשבנו לדברי הפתיחה הנעימים והערכיים של פרופסור מוחמד ותד על האקאתון וחשיבותו, תוך כדי שהוא מוסיף מילים חמות על פעילות רוטרי במועדונים השונים.

לאחר דברי הנגיד עלו לבמה 2 רוטריונים צעירים וכריזמטיים ; גיל שמר ועודד בן ברוך שסיפרו בצורה מרגשת מאד על המפגש המזדמן שלהם דרך סיכת רוטרי שענד אחד מהם, סיכה שהובילה למפגש שיח נוסף ביניהם בן כמה שעות וקידמה פרויקט משותף בין המועדונים שלהם. היה זה סיפור השראה בעל ערך!!!!

אחריהם עלתה לבמה ערין אסמר, מדריכת האזור המקסימה שהסבירה על תהליך האקאתון עצמו : זיהוי אתגר משמעותי בקהילה, הפיכתו ל "בעיה טובה", עמידת הבעיה מול קריטריונים שיבחנו, יישומה, דיון על הרעיונות, בחירת פרויקט אחד ודרך יישומו.

כל שולחן הפך למעבדה ולמרחב של חשיבה מרתקים ופתרונות יצירתיים.

סביב כל שולחן כ 8 אנשים המביעים דעות שונות, רצונות שונים , פתרונות מגוונים , חדשנות ויצירתיות והכל מתוך הקשבה זה לזה.

יחד חיפשנו אתגרים אמיתיים שמבקשים מענה, ניסחנו שאלות, חקרנו צרכים, דייקנו עצמנו שוב ושוב והתחלנו לדמיין איך רוטרי יכול לחדש, לשנות , למצוא את ייחודו ולהשפיע בקהילה גם בעידן שבו קצב החיים משתנה כל יום.

השיח היה עשיר ומרגש: על גיוס אנשים למועדון ושימורם, על דור צעיר ומעורבות חברתית, על טכנולוגיה חדשנית, על חוסן נפשי והצורך בקרבה ודיבור, על איכות הסביבה וניקיון, ערבות הדדית ושיתוף פעולה בין מועדונים, מיתוג מחדש של רוטרי ועוד....

בסיום התהליך נוצר בנק רעיונות רחב לפעולה ולשינוי בשנה הקרובה.

החלק האחרון באקאתון היה שכל נציג שולחן מתאר בקצרה את הפרויקט שבחר ואת הדרך להשגתו ומול הצבעה דיגיטלית נבחרו 2 פרויקטים המהווים דגל לעשייה רוטריונית השנה:

1 - לב ירוק.

2- יד ביד בין הדורות.

האקאתון הזה לא היה רק אירוע של רעיונות הוא היה תזכורת לרוח של הקולקטיב, של השיח ושל רוטרי: להקשיב, לחלום ולעשות.

תודה מיוחדת לערין אסמר, המדריכה האזורית, שהפיקה אירוע ברמה גבוהה מאד והכל מתוך שקט וחיוך.

תודה לנגיד רוטרי: פרופסור מוחמד ותד.

תודה לכל העוסקים במלאכה.

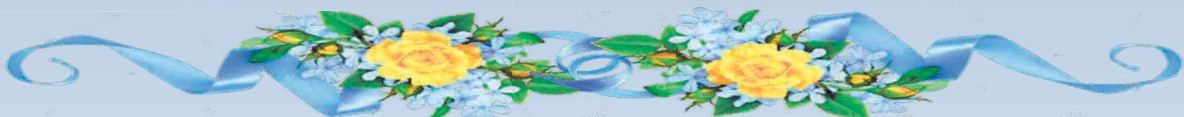
תודה לכולכם על שעות שיח והכריות חדשות, החלפת טלפונים ומוטיבציה לעשייה משותפת.

ותודה לחברתנו נילי טלרמן על סיכום האקאתון.



A registration form for the Rotary Club of Israel, 2025/2026. The form includes sections for personal information, contact details, and a list of members. The text is in Hebrew.





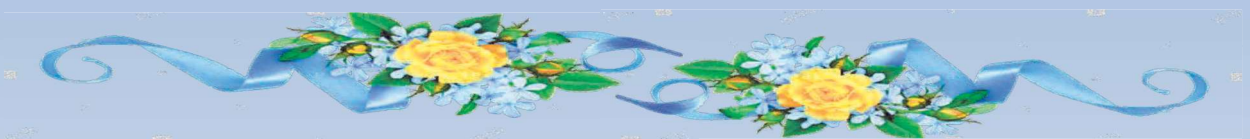
השיר "כּרונוס" הוקרא בערב הקראה בקאמרי,
בנושא הזמן העובר ופורסם בעיתון "יקום תרבות"



"כּרונוס" / ד"ר חני ברקת גלנצר

כָּבֵד סָבֵא זָמַן,
סְמִיךְ, קָשָׁה עֶרֶף, עֶקֶשׁוֹ.
שׁוֹהָה בְּרָגְעוֹ, מֶרְכֵּז בְּעֶצְמוֹ
אֵינוֹ מְשִׁגִּיחַ בְּעוֹלָם, בְּשִׁעוֹנוֹ וּשְׂאוֹנוֹ.
לְזָמַן יֵשׁ מֵהוּת מְשָׁלוֹ.
נִסְתָּרוֹת דְּרָכָיו שֶׁל הַזָּמַן הַעֲתִיק,
אֵין מֵרָאָה לוֹ וְאֵין תַּעֲתִיק.
אֵין הַפְסָקָה, גַּם לֹא תַחֲנָה,
זִיכְרוֹנוֹת, הֵם רַק אֲשִׁלְיָה.
הַכֹּל כָּאֵן, הַכֹּל קֵיִם, הַכֹּל עֹכָשׁוֹ נַעֲשֶׂה.
מִתּוֹךְ הַתְּהוֹ, מֵעַל הַתְּהוֹם הַקְּדוּמָה,
עוֹלָה כְּרוֹנוֹס, בְּגִלְיָמָה שְׁחֹרָה,

ממצולה שאין לה סוף וקץ
מתרומם ובידו מקל הזמן הנוקש.
מביט אל כאוס המשתולל כסופה
קדימה, אחורה ללא מטרה
רסיסים של צבעים, קולות מערבבים.
יצירת האלים, שמים עליונים.
בצעד שלו נושא כרונוס עיניו בדממה
מביט בסבלנות בתוך המהומה.
נוטע רגע, כאבן פנה ואבן ראשה
מסדר את הזמן לכלל הויה
המצאות העבר ומחר ועכשו.
לזמן אין משמעות הוא רק ציר מעשיו.





אוסף בולים – זה דבר חינוכי



חברנו נ"ל אייבי ברכה מספר על אוסף הבולים המיוחד שלו

רוטרי בארובה

ארובה היא מדינת איים הממוקמת בדרום הקריביים, רק כמה קילומטרים צפונית לחוף ונצואלה, מערב לקוראסאו באנטילים ההולנדיים.

ארובה הייתה אחד האיים הרבים באזור שהתיישבו במקור על ידי האינדיאנים הקאריבים. בשנת 1527 הספרדים התיישבו באיים הסמוכים, והשמידו את הקאריבים, למעט באי ארובה. צאצאי הקאריבים עדיין מאכלסים את האי כיום. ארובה, חלק מהולנד והאנטילים ההולנדיים מאז אמצע המאה ה-17, קיבלה מעמד נפרד בתוך ממלכת הולנד בשנת 1986.

בולי הדואר הראשונים של ארובה הונפקו בשנת 1986.

רוטרי בארובה:

מועדון הרוטרי של ארובה נוסד בשנת 1938 והוא מונה 53 חברים (יולי 2025) ועדיין פעיל ובנוסף מועדון רוטראקט עם 12 חברים.

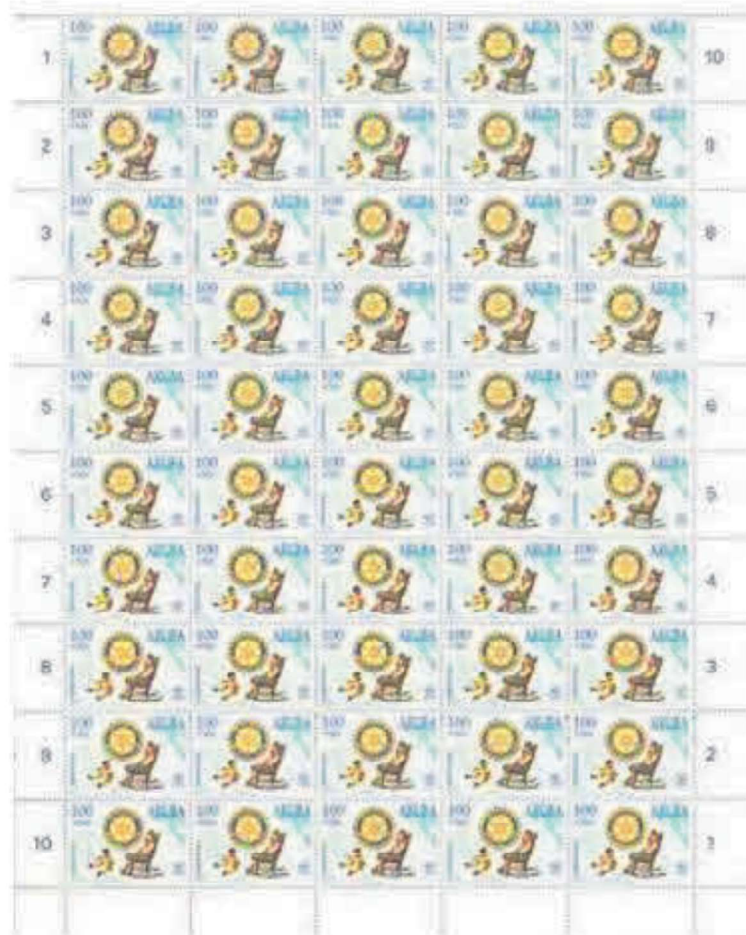
29 למאי 1998

ארובה הנפיקה סט של שני בולי דואר למחצה לכבוד ליונס אינטרנשיונל ורוטרי אינטרנשיונל.

בול הרוטרי, לציון 60 שנה למועדון רוטרי של ארובה, מציג סמל רוטרי כחול וצהוב במרכז החלק העליון, ומתאר אישה בכיסא נדנדה עם תינוק לרגליה.



הבול הודפס בגיליונות של 50 בולים (10 שורות של 5 בולים בכל שורה)



חותמות

ביום הראשון של ההנפקה נעשה שימוש בחותמת מיוחדת המדמה סמל של רוטרי, עם האישה וכיסא הנדנדה כפי שמופיע על הבול.



החלפת הנהלה ונשיאים לשנת 25/26

ROTARY CLUB OF ARUBA

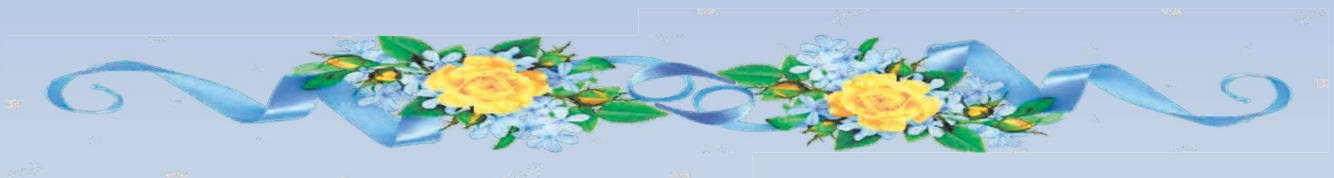


BOARD TURNOVER

Rotary
Club of Aruba



UNITE
FOR
GOOD





מתכון החודש



ממטבח של חברנו איציק ארבל

חברים,

הפעם אסטה מעט מהמאמרים הקודמים, היות ומאד כבדו עליי דרישות החברים (וכמובן, בעיקר החברות...), להנפיק להם/ מתכונים למרקים שהגשתי לאחרונה במסיבות. ובכן, לא התעצלתי והעליתי הכול על הכתב והרי זה לפניכם.



מרק קרם אספרגוס

(ל-12 מנות)

חומרים

- 5 צנצנות אספרגוס משומר
- 2 כרישות חתוכות לעיגולים
- בצל לבן גדול מקולף וקצוץ
- ראש סלרי מקולף וקצוץ
- 50 ג' חמאה (ניתן להחליף בשמן זית)
- 2 תפוחי אדמה חתוכים לקוביות
- מיכל שמנת מתוקה (או שמנת צמחית או שמנת לבישול)
- 150 ג' שקדים פרוסים וקלויים.
- 1/4 – 1/2 כפית אגוז מוסקט
- מלח, פלפל לבן

אופן ההכנה

- בסיר גדול עם תחתית עבה, מחממים החמאה ומאדים את הבצל, אח"כ מוסיפים את הכרישה. אח"כ מוסיפים את שורש הסלרי ואת תפוח האדמה.
- מוסיפים 3 ליטר מים, מביאים לרתיחה ומבשלים כ-20 דקות.
- מוסיפים האספרגוסים ומבשלים עוד 10 דקות.
- טוחנים בממחה ידני, עד קבלת מרקם חלק. מוסיפים השמנת ומערבלים.
- מוסיפים התיבול ומבשלים עוד 10 דקות. אם סמיך מדי, מוסיפים עוד מים.
- מקשטים בשקדים הקלויים ומגישים!

מרק ארטישוק ירושלמי וערמונים

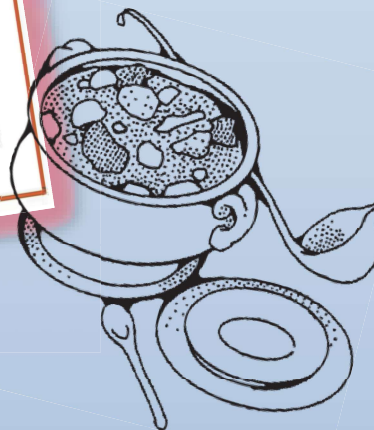
מצרכים ל-12 מנות



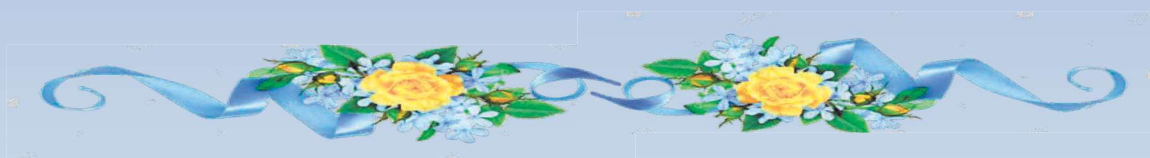
- 100 ג' חמאה
- 4 כפות שמן זית
- 2 ק"ג ארטישוק ירושלמי קלוף וחתוך לקוביות גדולות
- 2 תפוחי אדמה קלופים וחתוכים לקוביות גדולות
- 2 בצלים קצוצים
- 8 שיני שום קלופות
- 4 ענפי טימין
- 2 כוסות יין לבן
- 1 כוס שמנת מתוקה
- 100 ג' ערמונים קצוצים
- מלח, פלפל ואגוז מוסקטו

ההכנה:

1. מחממים בסיר את החמאה עם שמן הזית ומוסיפים לסיר את הבצל, עוד לפני שהחמאה נמסה לחלוטין. מטגנים את הבצל עד לשקיפות.
2. מוסיפים לסיר את השום ומטגנים עוד 2-3 דקות. יש להיזהר שלא ישחים.
3. מוסיפים לסיר את הארטישוק ואת תפוחי האדמה ומערבבים מעט כך שכל החתיכות יתבוססו בחמאה.
4. מוסיפים לסיר את היין הלבן, מביאים לרתיחה, מערבבים ווממתינים שהיין יתאדה תוך 3-4 דקות.
5. מתבלים במעט פלפל שחור ומוסיפים מים עד לכ-2 ס"מ מעל הירקות.
6. מביאים לרתיחה, מנמיחים את האש ומבשלים כשעה, עד שהירקות רכים לחלוטין.
7. מכבים האש, מוסיפים את השמנת המתוקה וטוחנים בבלנדר מוט, עד קבלת מרקם קרמי חלק. מוסיפים את עלי הטימין ומתבלים במעט מלח לפי הטעם ואגוז מוסקטו.
8. מגישים עם חופן ערמונים קצוצים במרכז.



בתיאבון!



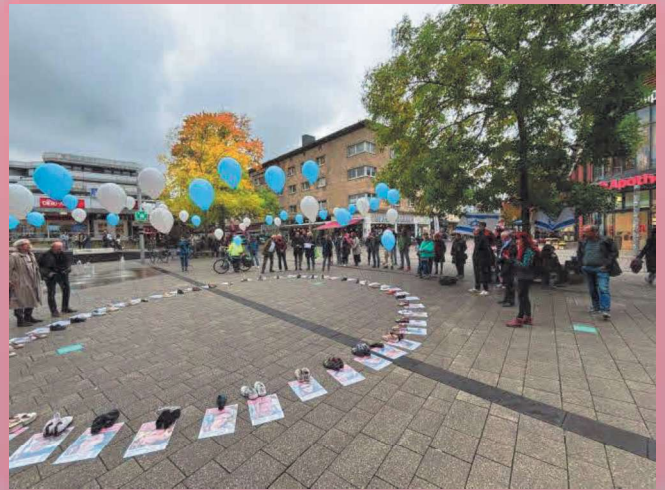
האפיק הבינלאומי



יו"ר האפיק חברנו נ"ל אבי רוקנשטיין



Dear Friends, tonight , we came together in Leverkusen in memory of the Israelian hostages and in memory of October, 7th 2023. „Never again“ is now.





EAK hält Mahnwache zum Jahrestag des Hamas-Angriffes

Leverkusen. Bereits am Tag nach den Hamas-Angriffen auf Israel am 7. Oktober 2023 positionierte sich der Evangelische Arbeitskreis (EAK) der CDU Leverkusen deutlich und forderte Solidarität mit Israel. Anlässlich des zweiten Jahrestags der Angriffe lud der EAK gemeinsam mit dem Freundeskreis Nof HaGalil zu einer Mahnwache am frühen Dienstagabend, 7. Oktober, vor dem Leverkusener Rathaus ein. Unter dem Titel: „Solidarität mit Israel und den Opfern der Hamas.“ Leverkusen

ist seit 1980 durch eine Städtepartnerschaft mit der israelischen Stadt Nof HaGalil verbunden. Zur Mahnwache um 17 Uhr versammelten sich rund 60 Personen auf dem Friedrich-Ebert-Platz. Zwischen den Teilnehmenden wurden Fotos aller weiterhin als vermisst geltenden israelischen Geiseln niedergelegt und jeweils mit einem blauen oder weißen Luftballon, in den Farben der israelischen Flagge, verbunden. Angesichts der angespannten gesellschaftlichen Lage rund um den Konflikt im

Nahen Osten nicht überraschend: Die Polizei sicherte die Mahnwache mit nicht unwesentlicher Präsenz ab, mit drei Mannschaftswagen war sie in der Wiesdorfer Fußgängerzone. Als einer der Politiker ergriff der Leverkusener Landtagsabgeordnete Rüdiger Scholz das Wort. Der Christdemokrat thematisierte die gesellschaftliche Entwicklung seit dem Hamas-Angriff in seiner Rede: „In den vergangenen zwei Jahren haben wir feststellen müssen, dass Antisemitismus nicht nur eine Randerscheinung

der Gesellschaft ist.“ Während der rund halbstündigen Versammlung blieb es ruhig, im Anschluss an eine Schweigeminute im Gedenken an die Opfer des Hamas-Angriffes kam es zu einem Wortgefecht. Allerdings griff die Polizei schnell ein und beruhigte die Situation. Auch in Köln gab es mehrere Versammlungen anlässlich des Jahrestages: Unter anderem am Dom, am Rudolfplatz und am Neumarkt kamen Menschen für entsprechende Veranstaltungen zusammen. (dth) Foto: Ralf Krieger

אבי רוקנשטיין: המועדון התאום של באר שבע מלברקוזן שלח לנו עדכון מה הם עשו הערב כדיכרון והנצחה וקטע מהעיתון של מחר.

כוחם של קשרים בינלאומיים באים לידי ביטוי בעתות משבר, כמה טוב לדעת שיש מי שתומך לא כולם שונאים אותנו.

ראו את מיצג הזיכרון ל 7 באוקטובר של מועדון רוטרי בגרמניה שהוא מועדון תאום של מועדון באר שבע.

גם אנחנו לא לבד מועדון כפר סבא קיבל ברכה והזמנה למפגש
ממועדון אוסייק קרואטיה וכן ברכה ממרינה ממועדון בלגרד.
התרגום באדיבות חנן האס.

ד"ש מבלגרד

איביצה (חנן) היקר,

אני מקווה שאתה ואסתי מרגישים טוב - גם כל החברים במועדון כפר סבא.

אם ניתן להאמין לחדשות המצב בישראל סוף סוף נעשה רגוע יותר, רואים פתרון באופק.
אני מקווה שבקרוב תוכלו שוב להיות בשלום.

אני חושבת עליכם,
מרינה

-----הודעה מקורית-----

מאת: Marina Cvijanovic [mailto:marina_cvijanovic@yahoo.co.uk]

נשלח: Wed, 8 October 2025 12:24

אל: yyebhaas@inter.net.il

נושא: Pozdrav iz Beograda

Dragi Ivice,

nadam se da ste ti i Esthi dobro? Kao i svi u klubu RC Kfar Saba?

Ako je verovati vestima, situacija se konačno smiruje u vašoj zemlji, rešenje je na pomolu. Nadam se da ćete uskoro ponovo biti u miru.

Mislim na vas,

Srdačno,
Marina

קיבלתי מייל יפה ממועדון תאום שלנו בעיר אוסייק, קרואטיה.
אני מציין שהמשלחת מאותה העיר ביקרה בישראל ב-2018. אני חושב שיוסי בן עמי היה
נשיא ועודד (יחד אתי) היה אחראי באפיק הבינלאומי.
הסטודנטיות לסיעוד של בית החולים מאיר ביקרו בעיר אוסייק כמה שנים לאחר מכן כאשר חיליק
היה נשיא.

תרגמתי את המכתב האישי המופנה אלי כתגובתי להזמנה המופנית אלי (גם אותה תרגמתי
בהמשך) לגבי האירוע השנתי של רוטרי אוסייק. בילוי בשמורת טבע בשם קופצ'קי ריט בתאריך
18 באוקטובר השנה. הזמנה כוללת כל הפרטים ומופיעה גם באנגלית כך שאותה לא תרגמתי.

אנא פנו אלי לגבי הבהרות הקשורות לתרגומים שלי.

אבי: מציע שתפרסם את המייל לכל החברים במועדון. (זכור: אני לא בקבוצה של רוטרי לפי כללים
של ווטספ).

חיה: מציע שהמייל יגיע ל"זר" החדש.

בברכה,

חנן

מאת: Dražen Dujak [\[mailto:drazendujak@gmail.com\]](mailto:drazendujak@gmail.com)

נשלח: Sat, 4 October 2025 20:10

אל: yvebhaas@inter.net.il

נושא: Re: 📧 Save the Date za "Jesen u Baranji 2025" - for "Autumn in Baranja 2025" – a day in Kopački Rit Nature Park 📧

Dragi Ivice,

Neopisivo mi je drago dobiti tvoj email.

Nadam se da si ti, tvoja obitelj i prijatelji tvoga kluba dobro i sigurno u ova teška vremena?

Još uvijek su mi svježa sjećanja na naš posjet 2018 godine, koji si ti jako dobro i sadržajno organizirao.

1

Veselim se mirnom životu za vas i da se opet sretnemo.

U prilogu ti šaljem našu zajedničku fotografiju s večere u Tel Avivu.

Puno zdravlja i sreće ti želim.

Lijep pozdrav,

Dražen Dujak

AD2D doo

Sv. Roka 50

098.190.14.02

drazen.dujak@gmail.com

הנה התשובה אלי מנשיא המועדון ושמו דראז'ן דוייך :

איביצה היקר,

אינני יכול לתאר עד כמה שמחתי לקבל את ד"א שלך.
אני מקווה שאתה, המשפחה והחברים במועדון שלך מרגישים טוב ובביטחון בימים הקשים הללו.
עדיין אני זוכר היטב את הביקור שלנו בשנת 2018 שאתה ארגנת כל כך טוב ומלאת אותו בתוכן רב.

אני תקווה שהחיים בסביבתך יהיו שוב שקטים ותולה תקווה לפגישה בינו.

אני מצרף את הצילום בזמן הארוחה בעיר.

מאחל לך בריאות טובה וכל טוב.

דרישת שלום,

דראז'ן דוייך

drazen.dujak@gmail.com

04.10.2025., u 18:54, korisnik <yvebhaas@inter.net.il> je napisao:

הנה התשובה שלי להזמנה רשמית שהגיעה ממועדון רוטרי אוסייק:
דראזן היקר,

תודה על ההזמנה על ידי נשיא המועדון.
לצערי אינני יכול להגיע.

בבקשה עדכן אותי איך הצליחה הפגישה - אחרי 18.10.2025

התכנית המצורפת נראית מעניינת מאוד.

סבורני שהסטודנטיות שלנו לסיעוד שבילו באוסייק כאורחות המועדון גם
ביקרו באתר קופצ'קי ריט.

3

אני זוכר את כל הקבוצה של חברי מועדון רוטרי אוסייק ואורחים
שהצטרפו לקבוצה שבילו כאן במסגרת ביקור מקצועי אינטנסיבי מאוד
בישראל.

דרישת שלום לבבית,
איביצה

Dragi Drazen,

Hvala na pozivu. Cijenim da sam pozvan sa strane predsjednika kluba.

Nazalost ne mogu doći.

Molim Te javi mi nakon 18. 10. kako je je uspio sastanak.

Program izgleda privlačan.

Mislim da su nase studentice za medicinsk sestre , koje su boravile u
Osijeku kao gosti (djelomicno) prije nekoliko godina, posjetile Kopacki Rit.

Sjecam se citave grupe Rotarijanaca kao i prikljucenih gostiju koji su bili ovdje u
izizetno intenzivnom posjetu u Izraelu.

Stidacan pozdrav,

Ivica

Dear friends,

We are delighted to invite you to save the date – Saturday, October 18, 2025 – for our traditional event "Autumn in Baranja", organized by the Rotary Club Osijek.

This year's gathering will take place in the enchanting surroundings of Kopački Rit Nature Park, one of the most beautiful natural areas in Baranja.

Join us for a day filled with nature, friendship, local culinary delights, and the colors of autumn in the wetlands.

You'll find the official invitation attached, with the full program and participation details.

As the number of places is limited, please confirm your attendance by October 14, 2025, at uprava@rotary-osijek.hr. Marko Stjepanek +385 98 6666 80

We look forward to sharing this wonderful day in Baranja with you!

For more information, please contact us.

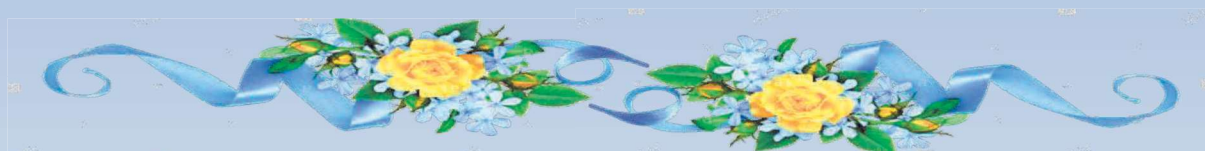
Warm regards,

Rotary Club Osijek

Dražen Dujak, predsjednik

+385 98 190 14 02

drazen.dujak@gmail.com



פינתה של חברתנו נילי טלרמן



לגלות את הכוח הפנימי

כמה פעמים הרגשתם שבשיא חייכם מתעוררות שאלות של משמעות וייעוד, כעל אזור של דו קרב פנימי המערער את השיגרה?

בדיוק כאן, בזמן שבו הניסיון והחוכמה רוכשים משקל, זוכים כל אחד וכל אחת מאיתנו להזדמנות לגלות את הכוח הפנימי ולהבין שמודעות אישית היא לא יעד סופי, אלא מסע מתמיד.

זה הזמן לשאול ולחקור, ולאתגר את הנרטיב שהסביבה כתבה עבורנו ולהחליט אם אנו מוכנים לבחור בדרך שבה כל החלטה מתקיימת מתוך ערך אמיתי ושלמות פנימית.

במהלך השנים, רבים מאיתנו מצאו את עצמם תוהים לגבי הנתיבים שהובילו אותנו לכאן. האם כל ההחלטות היו נכונות? האם לא פספסנו משהו? לעיתים הדילמות הללו נראות כמשקעים כבדים שמונעים מאיתנו להנות מן הרגע ולצמוח, אך הנה ההזדמנות להפוך כל משבר להזדמנות- להפוך את הרגעים המעורפלים של חוסר וודאות למנוף של צמיחה והעצמה.

המודעות האישית היא המפתח להטמעת השינויים הפנימיים שדוחפים אותנו קדימה. היא מאפשרת לזהות את הצרכים הרגשיים, להקשיב לקול הפנימי ולאפשר לדברים החדשים לגדול בתוך הלב.

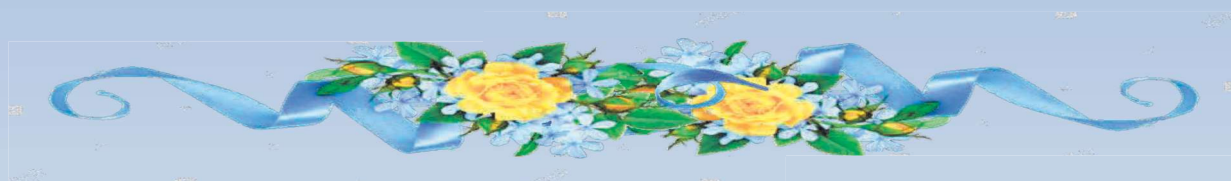
כשאנו מתעוררים למודעות אמיתית, אנו מבינים שהכוח לשנות לא נמצא במקום חיצוני, אלא בפנים- בתוך הרגשות, המחשבות ובעשייה היום יומית.

השקט הנפשי שנע בקו המודעות הוא הזדמנות להתחבר לעצמנו באמת, להכיר את האמונה שלנו בעתיד ולהבין שכל אתגר הוא גם קריאה לצמיחה.

בנוסף, הדרך לצמיחה אישית אינה דורשת עמידה בפני סערות, אלא את הרצון לקבל את עצמי עם כל הפגמים והחוזקות. תהליך זה מזכיר לנו את חשיבות ההתמודדות עם העבר והכרת הערך העצמי בכל שלב בחיים. גם אם החיים לוקחים אותנו לפעמים למסע של תהיות ודילמות, כל אחד מאיתנו יכול להפוך את המסע לאיחוד של גילוי עצמי והעצמה- מקום שבו כל שאלה היא מפה המנחה אותנו לעבר גרסת העצמי האוטנטי והמשוחרר שלנו.

המסע אל תוך עצמנו הוא יופי גדול ובכל פעם שמגלים בו עוד פינה, אנו מתקרבים להגדרה : מי ומה אני" באמת.

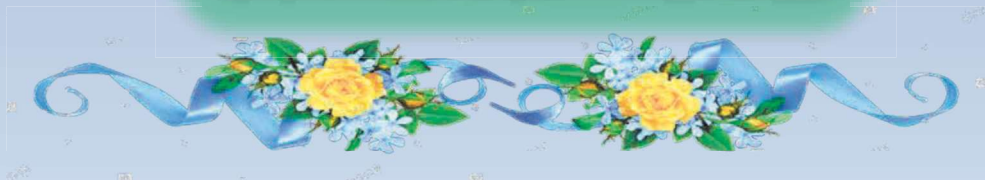
היו בטוב עם עצמכם!!!!



חברים יוצרים



עבודות קרמיקה
יצירותיה של חברתנו נילי טלרמן

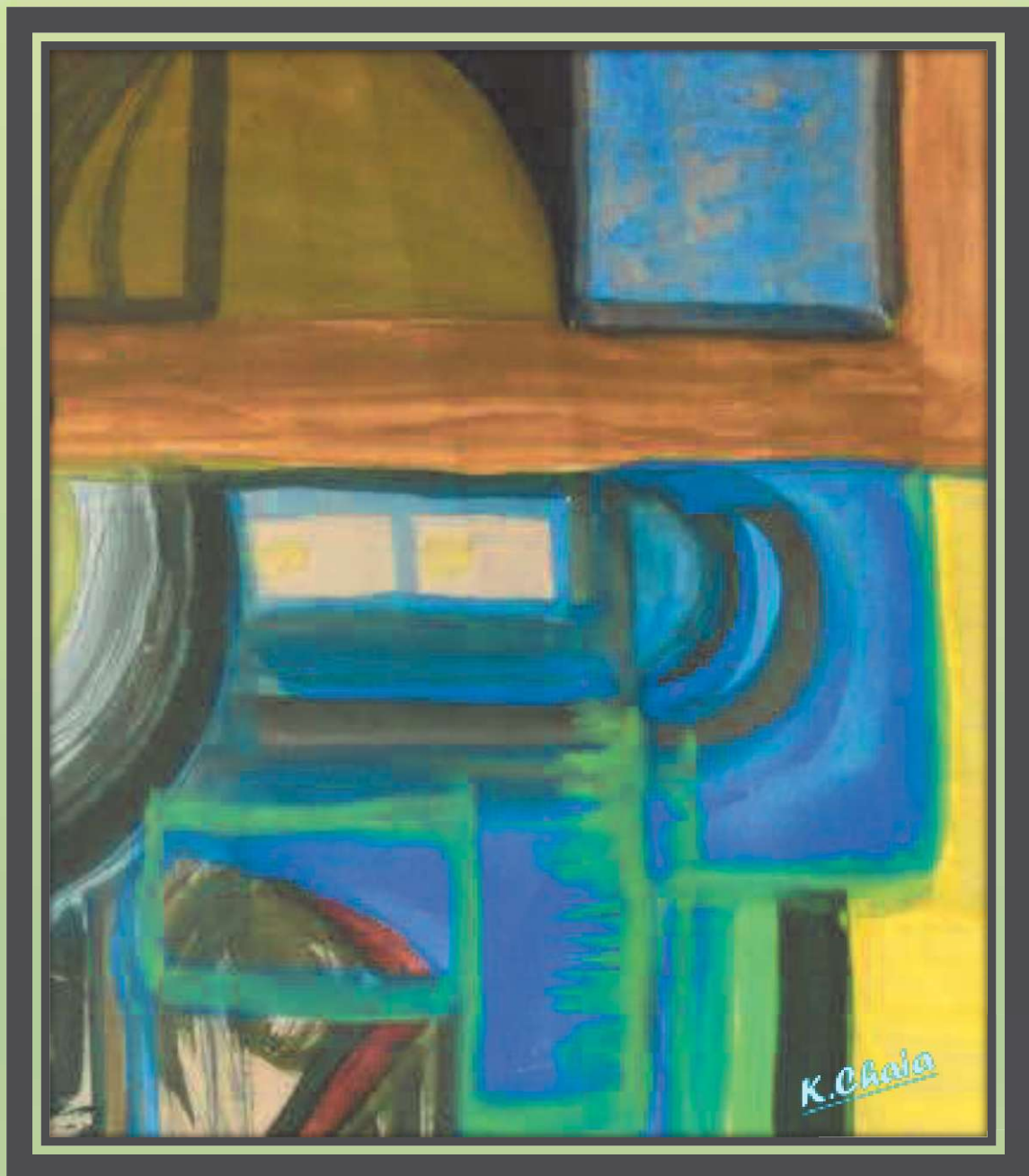


חברים מצוירים



ללא שם

ציירה חיה קנטרוביץ



משחקי מילים וחידושי לשון מאת מחיה השפה העברית – יעקב פרוינד



נדרש לחכות -

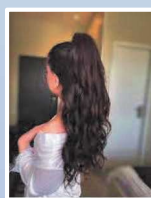
דייג



דליקה באישון ליל - הצתה מאוחרת

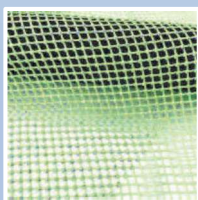


תאומים זהים - היינו אח



משוגע

שאינו דובר אמת - קוקו שקר



אסיפת חורים -

רשת





GOODBYE OCTOBER